

# საქართველოს კიბეჭულის



დაარსებულია  
1918 წლის.



არასკოვი, 24 თებერვალი, 2012 წლი.  
№37 (6914)



იმისთანა წმინდა საქმეში,  
ტფილიც ბეჭედური სიცყვაა,  
ფეხილებით ღა ქორბით ბურთის  
გაფანა ყველა უკადაგის  
უსამაგრესია.



# კიბეჭულის

ელექტრონული ფოსტა: sakresp@mail.ru და sakresp@wanex.ge

ვებ გვერდი: www.open.ge

ფასი 50 თათრი.

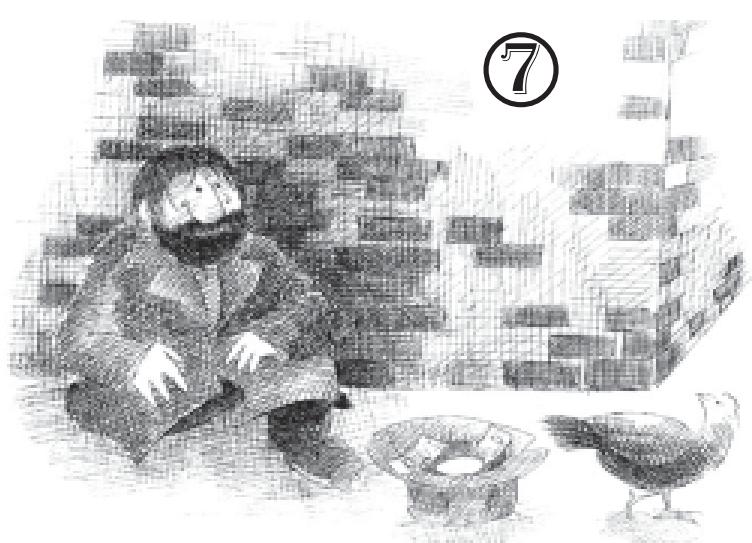
## „სიზმრის“ ეპოქა ②



## რურუ- კალანდაპის აპღაუედა ②



## როცა ქართველი მუშას ადგილს ჩინელი კატიმარი იჭირს...



## ჩვენ ვპირდებით ხალხს, არა თითოვანლი ③ მოქალაქეს ცხოვრება ბევრები გაუმჯობესდება



## აშ-სა და 8 საქართველოს თანამშრომლობა: ას „ახალი დონეა“?

## დასაქმებალი ახალგაზრდები უაშკინის უახშურა დარჩეონ!.. ③



## ლანჩანოს სასწაული ⑨













© პავლესიური თანამშრომალობა

ରୂପଶ୍ଵଳ-ଦାରତୁଲଗବ ସାହେଜୀ-  
ପ୍ରେରଣ୍ଟିମ ନରଗାନିଶାତ୍ରାଯିମ „କ୍ଷାବ୍ୟକ୍ଷବ୍ସିନ୍ଦ୍ରା-  
ରୀ ତାନାମିଶ୍ରନମଲାନ୍ଦା“ (ଶ୍ଵେତମଧ୍ୟଦ୍ୱା-  
ନ୍ଦେଲୀ ରୂପଶ୍ଵଳ ମନ୍ଦିରାଦିନ ନିକ୍ଷଳାଦି  
ସିଲାଏୟି, ଶ୍ଵେତମଧ୍ୟଦ୍ୱାନ୍ଦେଲ୍ୟେବି କ୍ଷାର-  
ତୁଲା ମନ୍ଦିରାଦନ – ନାନ ଡେଵିଦାରୀ-  
ନୀ ଓ ଶ୍ଵେତଦାତାତ (ରୁକ୍ଷବିଲାଦକ) ମନ-  
ରୀଦି ଶ୍ଵେତିନାରି ହିଂଦୁତ୍ବାଦିତ ତବିଲାଦି-  
ଶି. ଅଭ୍ୟାସାଦ ଗାନ୍ଧୀଲୁଲୁ ଇନ୍ଦ୍ର ସା-  
ମନ୍ଦରାଜାଙ୍କ ମନ୍ଦରାମବିଳ, ସାମନ୍ଦରା-  
ଜାଙ୍କ ନିର୍ମିତାତିରିଗ୍ରେବିଲ ତେବିଥା, ରନ-  
ଧେତାତପ ଅଧିଗିଲ୍ଲ ଆୟୋଜନ ସାହେଜାରତୁଲ୍ୟ-  
ଲାଭଶି. ଶ୍ଵେତିନାରାତ୍ମ୍ଯ ମନ୍ଦିରଶ୍ଵରେବଲ୍ୟ-  
ଦାତ ନାର୍କୁଷଦ୍ଵାରନ୍ଦ ସାମନ୍ଦରାଜାଙ୍କ ନିର୍ମି-  
ତାତିରିଗ୍ରେବିଲ ନାର୍ମନମଦାଘର୍ଣ୍ଣେବି: ତାମାର  
ନିର୍ମାଣ ଶ୍ଵେତବିଲାର, ନାତିର କ୍ଷେତ୍ରିଶ-  
ବିଲା, ମାରିବାମ ଗାନ୍ଧୀରାମାନିନ୍ଦ୍ର, ରନ-  
ନ ପାଦବା ଓ ଶତର୍ଣ୍ଣବି, ଆଶ୍ରେତତ୍ତ୍ଵ ମନ-  
ଲାଭିତିରୁଷବି, ଶ୍ଵେତବିଲାବି, ଶୁନ୍ମ-  
ନାଲାଇସିଥେବି ଓ ଶତିରୁଷଦ୍ଵାରନ୍ତିବି.

სამოქალაქო საზოგადოებრივი შემწევა, რომელსაც ხელისუფლებრივ ჩა ანგარიშს გაუცევდა. მათის და საზოგადოების უკოთვი ვა ერთს შორის, ე. წ. „**უძრავი ხალხის თანამდებობა**“, დიდი დისტანციაშია. არა სამთავროებრივი განსხვავავით, იქვეაღვინება სამოქალაქო ინიციატივის მოწოდება, შეავსონ ეს არსებითი ხასიათის სიცარიელე, იცხენ საზოგადოებრივ გირის მარყრავებელ კალად.

კიდევ სხვა თემაა ვესარლევის ლოგები, რომლებიც სამოქალაქო ინიციატივებს აკვთონ ხელის თავიანთი მიზნების მისაღებად კერძოდ, საჭიროა თუ არა, რომ მათ ითანამდებობა კოლეგიუმის კურს პრატიკისთან, განსაკუთრებულ გირით, რაოგრძილურთან? რა საჭირო გადას მოჰქონდება სამოქალაქო მოწოდება საზოგადოებრივი გირის მიზნების მისაღებად კალად.

# როცა ქართველი მამის ადგილს ჩნელი პატიმარი იჭერს...



© გამოცილა



ერთვალთა ინდად  
კათილეოსურნე

მეცნიერება

ეს გამოლევთ პირებელი თავმოყურა ბარონ დე ბაის შესაბამიშვანევა შემორჩების ასაკართველოში”, „თბილისი (მოგონებანი მოგზაურობაზე)”, „იქნებათში (მოგონება კრისტიანების შებაზე)“ და „აფხაზეთში“ სრული ქართული თარგმანებისა. მთარგმნელის სასახელოდ ვამბობთ, რომ ჩინებულად გაურთმევია თავი ამ მათთაღად დიდი საქმისათვის: შთაბეჭდებიდან შესაბამიშვანე, კარგი დოკუმენტით შესრულებული თარგმანი, საინტერესო ფორმისები (რომელთა ნაწილი ფრანგი ავტორისავაგ გადაღებულია) და შემდგროვ იმათ სრული

ნუსხა, ოთხარილი საძებელი —  
პირთა სახელების, გეოგრაფიული  
სახელების, ეთნიკური სახელების  
და ფოტოებისა...

ଦ୍ୟାରିନ ଏହି ଦ୍ୟାବିନ ବାଶିରିମେହିପିଲି, କ୍ଷାର-  
ତ୍ୱେଣିଲାତା ମିଳାରିତ ସାମାଜିକ କ୍ଷେତ୍ରିଲ-  
ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କୁ ଦେଇଲା ନାହିଁରେଣ୍ଡାଳି ସାଂକେରି-  
ତ୍ୱେଣିଲା ଦେଇଲା କିମ୍ବାରିଲା କ୍ଷୁଲାଲ୍ଲିରୁରା,  
ଦ୍ୟାଲୋରି ସାକ୍ଷେଳ୍ମିନିର୍ମାଣକର୍ତ୍ତରିଗୁରୁ ଦେଇଲୁଏ  
ରେବା (ଫାଇ, ରମଥ ଆଲାନ୍ଦଦ୍ୱାଳିଙ୍କ ଅଳ୍ପ-  
ବ୍ୟେକ ବିପରୀତର ପରିମାଣ ତ. ଏ.), କ୍ଷାରତ୍ୱେଣିଲା  
ବାଲକିଲା ଦାରାତକ୍ଷେତ୍ରର ଦା ଉନ୍ନେଖିପ୍ରେସ୍-  
ଲ୍ୟୁବ୍ରେବାର, ବାଲାକାଳୀ ଶ୍ରେଣୀରିଗୁରୁ ରୁ ଥିଲା-  
ରାଲ୍ଲୁରା ତ୍ୱେଣିଲାକରି କାତ୍ତିରିମାରିଲା  
ପ୍ରାଚୀରେଣାବା ତ୍ୱେ ରେଣ୍ଟରିନ୍ଦୁଲା ଦିଲିନ୍ଦେବାଦ...  
ବ୍ୟେରାନ୍ତେଣିଲାକାଳୀ ଏହି ନାରୀରିମେହିପାତାର ଏତ୍-  
ନେବାନ୍ତେଣିଲା ବ୍ୟେନ୍ଦ୍ରି ସାମିନ୍ଦରାନ୍ତାରେ, ନିର୍ମିତ-  
ର୍ଯ୍ୟସଦେହିନ୍ତରେଣ୍ଟନ୍ତିର ମିଳିଲ ନାରୀରୁଲାନିତା ତ୍ୱେ  
ନିର୍ମିତାକାଳୀ

ცალკე უნდა ითქვას, რომ საქართველოზე ბარონ დე ბაის ნაკალმები სრული დაწილების შედეგია.

ဒိုက်ဆွဲလောင်ရှု အာမြတ်လျှော့ တွေ့ဖြတ်  
„ဂုဏ်ဖွေဝါဒပါလာ“ သိတေရနဂုဏ်ခြင်း သာတေ-  
နာစွဲ ဂာမျှကြပွဲဘေးတွေ နဲ့ ပျော်စွဲပျော်-  
ပိုက် အမြတ်စွဲဘေးတွေ နဲ့ ပျော်စွဲပျော်-  
ပိုက် အမြတ်စွဲဘေးတွေ နဲ့ ပျော်စွဲပျော်-  
ပိုက် အမြတ်စွဲဘေးတွေ နဲ့ ပျော်စွဲပျော်-  
ပိုက် အမြတ်စွဲဘေးတွေ နဲ့ ပျော်စွဲပျော်-

ତୁମ୍ଭେ ଯୁଗମୋହିଲୁା—  
ନେବେଳୁ ଯୁଗମୋହିଲୁା—  
କାରଦ୍ଵାରିନ୍ଦରାଶୀଖ ଗାମିଲୁଷୁଳମା ଏକା-  
ଧେମିକୁଳସେବିତା ଦାଙ୍ଗିତ ମୁଶକୁଳ୍ପାଣିଶ-  
ବୀଳମା (ଦେବତାନି ଦାଙ୍ଗିତ ଶୈକ୍ଷଣିକିଲୁମା  
ଶାର୍କ୍ଷ୍ଵସ୍ତ୍ରସ୍ତ୍ରୀରୁକ୍ଷମାଲୀପି ଗାନ୍ଧାରାଦାତା), କା-  
ରିଣାମା ଲୋଗର୍ତ୍ତିକୁଳାନିଦ୍ଧେ, ମର୍ମିଗ୍ରେସ-  
ର୍ବେଦିକା ଦୁଃଖା କୁର୍ବାଗାମି, ତାତାର ଶୂନ୍ୟଦା-  
ନୀଦି, ତାଥିଲୁ ପ୍ରାଗବର୍ଣ୍ଣିତିଶ୍ଵେତିଲମା (ଶୈ-  
ଶୁଦ୍ଧିରୁଦ୍ଧ ଧ୍ୟମୋହି କ୍ଲାନ୍ଦିକାତୁରନ୍ଦ ତାଥି-  
ଲାସ କ୍ରେରିଲାନ୍ଦ ଏକାଧ୍ୟେମିଲିମି କ୍ରେତରମା ଲୀଳା  
ମେଲ୍‌ଲୀଜିଶ୍ଵେତିଲମା ନେବେଳିକାନ୍ତା), ଆନା  
ଶ୍ଵେତିନାଥ ମାଲାମା ଶ୍ଵେତାଶ୍ରଦ୍ଧିଲୁ ନାଥିଶ୍ଵେତ-  
ଶାର୍ଦ୍ଦ ଶ୍ଵେତି ମହାରାଜାନାଥିଶ୍ଵେତିଲୁ  
ରି ଓ ଏ ଶୁଲ୍ଲିଗାତାଧାର ମିଶ୍ରମାପ୍ରେସ  
କ୍ଲାନ୍ଦିକାତୁରନ୍ଦ ଲୋଗଲାସ ଏ ଶୈମନ୍ଦିରେହେ-  
ଦିତି ନେବେଳିକାନ୍ତା.

დღასასრულ, ერთი დეტალიც: წიგნის თავფურცელზე მადლობას უხდიან აკადემიკოს მარიამ ლორთქიფანიძეს განეული დახმარებისათვის; რა საინტერესოა, რომ ხანდაზმული ქაბბარი მარიკა მარად ახალგაზრდა რჩება მეცნიერული და საზოგადოებრივი საქმიანობით.



© ၁၉၈၂၆၅၇၀ ၂၄ ဧပြီ၁၂၁၁၁၁၁၁၀



# ՀԱՅԻՆԻԱՆՉԵ ՏԱՐԵՎԱՐԴՈ



ეღვდებულსახური გულიდან  
ეჯვის განცევას მიღინდეს მან-  
ქილზე აგარო ცეკვილობდა. „რა-  
ტომ უნდა გვეროდეს, რომ კუ-  
რი ხორცად, ღვინო კი —  
სისხლად გადაიძოვა? ვის ვი-  
უძლია ამის დამატება? მით  
უგაფეს, რომ შესახედად ისინი  
მაიცე არასდროს იცვლებინა და  
არც ოდესა მომავალში გვიც-  
ვლებინა? ეს, ალჩათ, მხრილი  
სიმარტოების, საიდუალო სი-  
რობის მოგონება...

იმ დაბასე, ხომ ასე იყო,  
ესცენვარება, ჟური აიღო ხელ-  
ში... გათხეა და თავის მოწაფე-  
ებს მიაწოდა: „სიტყვებით: „მი-  
იღეთ, ესაა სხეული ჩემი, რომი-  
ლიც თქვენს მოდვებს გამოის-  
ყიდის“. ასევე თასა: ჩვეულად და-  
ლივთ, ასაა სისხლი ჩემი ანალი  
ალთქმისა, თქვენ და კიდევ 3  
ერავალი ცოდვის გამოსასყი-  
ლო კომიტეტი“.

ଦୟ, ଉପରେ, ତାତ୍ପରୀକେ ହେଲାଯାଏ...  
ଦୟ, ଉପରେ, ତାତ୍ପରୀକେ ହେଲାଯାଏ...  
କୌଣସିଲୁଗିପାଇଲା ଦୟକୁଠିମର୍ମାରୀଙ୍କା? ପାଥରାର,  
ଦୟାରୀ ଏ ଘୋଷାପଲ୍ଲୀକରେଣ୍ଟା? କୋମାର  
ଦୟାକିଳା ଖାଇରାଗନୀ ଶ୍ଵାସାରିଗିଲା  
କାହିଁକିମୁହଁମାଲିମ ବାସନ୍ତାର ଏରତାର ଗିରି  
କାହିଁକିମୁହଁମାଲିମ ବାସନ୍ତାର ଏରତାର ଗିରି  
କାହିଁକିମୁହଁମାଲିମ ବାସନ୍ତାର ଏରତାର ଗିରି

କେ ଶୁଭ୍ରାତର ଅପଦିତ କାହା?  
ଆମଣ୍ଡ ଉପାଳିଗନ୍ଧା ମଲ୍ଲଦୀଲ୍-  
ମସାଚୁକ୍ର ଶୁଭ୍ରାତା ମହାପିତାଙ୍କରୁ  
ଏହା ରକ୍ଷଣାବେଳୀ ଲାଲାଜିବ୍ରାହ୍ମନୀସୁ ।

କୁଣ୍ଡ ହାରିଲାବାକବୁ ଶେଷମାରିତାଙ୍ଗ  
ମନ୍ଦିରାଙ୍କ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ  
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ  
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

ମାସ ଖର୍ଚ୍ଛଳର ଦ୍ୱାରା କ୍ଷେତ୍ରଭାବରେ 10ଟା-  
ଟା ଡା ସାବ୍ଦୀରୁଲ୍ଲି ପାଇବାରେ କରିବା  
ପୂର୍ବାଧିକାରୀଙ୍କୁ ଆନ୍ତରିକ ଅଧିକାର-  
ଦେଇ 1575 ମେଲ୍ଲିଦାର ମଧ୍ୟମଲ୍ଲିକୁ ପୁ-  
ଲ୍ଲି କୋରେଇ ମଧ୍ୟବ୍ରତକୁ କାହାରୁକୁଣ୍ଡି-

სისხლი პროტეინებას და მი-  
ნერალებს აძამიანის სისხლის-  
თვის დაგახასიათებული პრო-  
ცენტრული თანაცვარობით შე-  
იცეას. მაცეიორაცხა საგანგე-  
როდ გაუსვეს ხაზი ერთ გარე-  
მოებას: უდიდეს გაოცებას ის  
ფაქტი ინკვეტს, რომ ხორცი და  
სისხლი ცამეტი საუკუნის მან-  
ძილზე ფიზიკური, ატმოსფერუ-  
ლი და ბიოლოგიური რეაგენტე-  
ბის ზემოქმედებით ყოველგვარი  
ხელოვნური დაცვისა და სპეცი-  
ალური კონსერვაციების გარე-  
შე სისხლის გადასხმისთვის  
კვლავაც ვარგის მდგრამარეობა-  
ში რჩება და ახალი სისხლისთ-  
ვის დამახასიათებელ ყველა თვი-  
სებას ინარჩუნებს!!

სასახლე დაადასტურა.  
სასახლელის თანამედროვეთა  
დამოწმებით, მოგვიანებით მა-  
ტერიალზებული სისხლი ხუთ  
სხვადასხვა ზომის ბურთულად  
შედედდა, რომლებიც შემდგომ  
გამაგრდნენ. ამ ბურთულაკები-  
დან ყოველი ცალკე აღებული  
იმდენივე იწონის, რაბდენსაც  
სუთივე ბურთული ერთად ეს  
ფიზიკის ყველა ელემენტია უკა-  
კანონს ეცნააღმდეგება, ასგ-  
რა ა არ უძაბნის ახასია გაცემი-  
რეგმა დღემდე ვერაცრით შეპ-  
ლეს. მთის გრძელის დრუზი-  
დან გაკეთებული ანტიკური  
სანის თასი, რომელიც სასწა-  
ული ისტორიული უკვე ცაგენტის  
უკუნი ინახება, დღესაც ჩიპ-  
ლაც ს ლანგრანი მის სა-  
ნახავად საგანგებოდ ჩასულ  
მოგზაურებასა და მომღოცევი-

მოგვაცოდა  
ლადო აპულაპერ,  
მოამზადა  
ლალი ხელდაბა

© ଭୋଲାମାଣାପିଲାକିରଣ ତଥା ବିଜୁଳିକାନ୍ତିର ଉପରେ



# „მატრონანის“ „ქველგანეავლობის“ ორგანიზაცი

A photograph of a MetroMoney card. The card features a blue and white design with the word "მეტრომენი" (MetroMoney) at the top, followed by "METROMONEY" in English. Below that is a large stylized 'M' logo. At the bottom, the card number "0134578765" is printed. The background of the card shows a blurred view of a subway station platform.



ମହିଳାଗର୍ଜେବୁ ଶୈସାଦଲ୍ଲେଖପାଦା ଏବଂ  
ଲ୍ୟେକ୍ସ ତାନ୍ତ୍ରିକ ପାରାମାରିତ ପାଇଁ  
ଫାରୋନିକାରୁକୁ ଶୈସାଦାମିଶ୍ରାଦ୍ଧ, ଅଣ୍ଣିଶ୍ର  
ବ୍ୟୁଲି ଶୈସାର୍ଗ୍ୟାସିକତ ତଥିଲ୍ଲୋଦିଶିଳୀ ଥିଲ୍ଲା  
ଶୈସାବଲ୍ୟେନବା ଶୈସାର୍ଗ୍ୟା ଶୈସାର୍ଗ୍ୟାବଲ୍ୟେନ 15  
ଦିନାଳିଶିଳ୍ପାଦାନ ଶାର୍ଗ୍ୟାବଲ୍ୟେନବା. ଥିଲ୍ଲା  
ଶୈସାବଲ୍ୟେନବା ଶାଖିଶାର୍ଗ୍ୟାବଲ୍ୟେନ ପାରାମାରିତ  
“ମେଟ୍ରିକାରମନ୍” ଶାର୍ଗ୍ୟାବଲ୍ୟେନବା ଶୈସାର୍ଗ୍ୟା  
ଥିଲ୍ଲାପିକ୍ରିପ୍ଟାଲିକ୍ରିପ୍ଟିକ୍ ପାରାମାରିତକ୍ରିପ୍ଟିକ୍  
- ଏବଂ ମହିଳାଗର୍ଜେବୁ ଶୈସାଦଲ୍ଲେଖପାଦା





